English

Important

- **Before connecting the appliance check that the voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage in your home.**
- **Keep away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks, etc. If, for some reason, the product has fallen into water: first unplug immediately. Then, dispose of the product. It must not be used again.**
- **Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.**
- **Even when the hair dryer is switched off, the power is still on. Always pull out the mains plug when not in use.**
- **Never obstruct the air grills.**
- **This product is equipped with an automatic over-heating protection device. If the appliance over-heats, it will switch off. Unplug the appliance. After cooling down for a few minutes, the appliance can be used again. Before reusing, check the inlet and outlet grilles for possible blockage by fluff, hair, etc. If in doubt, consult your dealer or a Philips Service Centre.**
- **If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.**
- **For examination or repairs always return the appliance to an authorised Philips service centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.**
- **The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
- **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

"Concentrator" nozzle

The "concentrator" nozzle may be fitted to the air outlet opening for directing the airstream e.g. when using curlers.

Diffuser

This new diffuser has been especially developed for use in both curly and straight hair.
The diffuser enables you to dry curled hair so that the curls keep their bounce and shape.
You can also use this attachment to add volume to the hair close to the scalp.

Adding volume to the hair close to the scalp:
Insert the pins into the hair until they touch the scalp. Then begin making rotating movements.
The best results are obtained if you start at the lower part of the head and move slowly upwards, always making the rotating movements.This special diffuser brings the warm air evenly to the scalp.
The lower section of the hair is dried directly by warm air whirling from close to the skin. This results in voluminous, rich hair.

Curled hair:
For hair with curls or waves hold the diffuser at 10-15 cm distance from the head to let the hair dry gradually. While this happens you can model your hair with your free hand or with a coarse-toothed comb.
When using you hand, you can best knead the hair to model the curls and waves while drying. Doing so you prevent the curls from dropping out or becoming fuzzy.

Long hair:
You can dry long hair by stretching it on the diffusor. You can also dry it by combing it downwards with the pins of the diffusor.

For U.K. only:

Fitting a different plug

This appliance is fitted with a BS 1363 13 Amp. plug. Should you need to replace the plug, connect the wires as follows:

Green/yellow wire to the **Earth** terminal (⏚) of the new plug.
Brown wire to the **Live (L)** terminal of the new plug.
Blue wire to the **Neutral (N)** terminal of the new plug.

Always fit the same value of fuse as that originally supplied with your appliance.
Only use BS 1362 approved fuses.
As a guide only: Appliances under 700 W can have a 3 Amp. fuse (red) and all others should have a 13 Amp. fuse (brown).

When disposing of an old plug (particularly the moulded type which has been cut from the mains cord) always remove the fuse as the plug could be dangerous if ever inserted in a live socket.

PHILIPS DOMESTIC APPLIANCES & PERSONAL CARE
P.O. BOX 298
THE PHILIPS CENTRE
420-430 LONDON ROAD
CROYDON
SURREY CR9 3QR

Certificate of Purchase

_____

Customer's name and address

_____

Date of purchase

_____

Dealer's Stamp

Français

Important

- **Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de votre logement.**
- **Evitez toute proximité avec l'eau. N'utilisez pas l'appareil près ou au-dessus d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier contenant de l'eau. Si, pour une raison quelconque, l'appareil est tombé dans l'eau: tout d'abord débranchez-le immédiatement. Puis mettez l'appareil de côté. Il ne doit plus être utilisé à nouveau.**
- **Arrêtez toujours votre appareil avant de le poser, même pendant un court instant.**
- **Ne le laissez jamais branché en cas de non-utilisation.**
- **Ne bouchez jamais les entrées et sorties d'air.**
- **Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité thermique automatique. Si l'appareil surchauffe, il s'arrêtera automatiquement. Débranchez l'appareil. Après un refroidissement de quelques minutes, l'appareil pourra être à nouveau utilisé. Avant de le réutiliser, vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne soient pas bloquées par des duvets ou cheveux, etc. En cas de doute, consultez votre revendeur ou un réparateur agréé Philips Appareils Domestiques.**
- **Si le cordon secteur de votre appareil est endom-magé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.**
- **Pour toute intervention ou réparation sur votre appareil, consultez votre revendeur ou l'un des réparateurs agréés Philips de votre région. Toute réparation effectuée par du personnel non-qualifié peut présenter un risque pour l'utilisateur.**

"Concentrateur d'air"

Cet accessoire peut être fixé sur la sortie d'air du sèche-cheveux, afin de mieux concentrer l'air sur les cheveux, par exemple lorsque vous portez des bigoudis.

Diffuseur

Ce nouveau diffuseur a été spécialement conçu pour être appliqué aux cheveux raides et bouclés.
Le diffuseur permet de sécher des cheveux bouclés de telle manière qu'ils soient bien disciplinés. Mais avec cet accessoire, vous pouvez également donner plus de volume à votre coiffure près du cuir chevelu.

Donner plus de volume près du cuir chevelu:
Placez les pointes du diffuseur sur le crane, puis commencez à faire des mouvements rotatifs.
Vous obtiendrez les meilleurs résultats si vous commencez en bas de la tête et travaillez lentement du bas en haut, tout en continuant les mouvements rotatifs.
Grâce à ce diffuseur spécial, l'air chaud arrivera jusqu'au cuir chevelu.
Les cheveux sont séchés à la racine par les tourbillons d'air s'éloignant de votre cuir chevelu. Résultat: une belle coiffure volumineuse.

Cheveux frisés:
Pour les cheveux frisés ou ondulés, vous devez tenir le diffuseur à 10-15 cm. de la tête pour sécher les cheveux petit à petit. Vous pouvez en même temps arranger votre chevelure avec votre main libre ou un peigne à grosses dents.
Si vous coiffez les cheveux à la main, faites des mouvements de pétrissement pour mettre les boucles et les ondulations en forme. Ainsi, les boucles resteront bien formées et ne deviendront pas crêpues.

Cheveux longs:
Si vous avez des cheveux plus longs, vous pouvez les sécher en les étalant sur le diffuseur ou bien en les peignant du haut en bas avec les pointes du diffuseur.

Nederlands

Belangrijk

- **Controleer, voordat u het apparaat gebruikt, of de spanning die op het apparaat is aangegeven, overeenkomt met de netspanning in uw woning.**
- **Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water, zoals boven een met water gevuld bad, wasbak, etc. Als het apparaat in het water is gevallen: eerst meteen de stekker uit het stopcontact trekken. Gooi het apparaat daarna weg: u kunt het niet meer gebruiken.**
- **Schakel het apparaat altijd uit wanneer u het neerlegt: ook als dat slechts voor korte tijd is.**
- **Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, staat het nog steeds onder spanning. Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact.**
- **Sluit nooit de luchtinlaat- en uitlaatopeningen af.**
- **Het produkt is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit is geraakt, schakelt het zichzelf uit. Neem dan de stekker uit het stopcontact. Nadat het apparaat een paar minuten is afgekoeld, kunt u het weer gebruiken. Controleer dan eerst of de luchtinlaat- en uitlaatroosters niet geblokkeerd zijn door pluizen, haren e.d. Raadpleeg uw leverancier of een Philips Service Centrum in geval van twijfel.**
- **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**
- **Wend u voor inspectie of reparatie tot een door Philips erkende reparateur of Philips Service Centrum. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen levensgevaar veroorzaken.**

"Concentrator"-mondstuk

Het "concentrator"-mondstuk kan op het apparaat gezet worden om de luchtstroom te richten, bijvoorbeeld wanneer u haarkrullers gebruikt.

Diffuser

Deze nieuwe diffuser is speciaal ontwikkeld voor het gebruik in zowel gekruld als steil haar.
Met de diffuser kunt gekruld haar zo drogen dat de krullen mooi in model blijven. Maar tevens kunt u met dit hulpstuk het haar dicht bij de hoofdhuid meer volume geven.

Volume aanbrengen dicht bij de hoofdhuid:
Breng de pinnen van de diffuser tot op de hoofdhuid en begin dan draaiende bewegingen te maken.
Het beste resultaat behaalt u wanneer u onderaan het hoofd begint en langzaam naar boven beweegt, terwijl u steeds de draaibeweging maakt.
Door deze speciale diffuser zal de warme lucht tot helemaal op de hoofdhuid gebracht worden.
De haaraanzet wordt direct gedroogd door een warme luchtwerveling die van uw hoofdhuid vandaan is gericht.
Het resultaat: een rijk, volumineus kapsel.

Gekruld haar:
Voor krullend of golvend haar houdt u de diffuser op 10-15 cm van het hoofd en laat zo het haar geleidelijk drogen. Tegelijkertijd kunt u het haar modelleren met uw vrije hand of met een grove kam.
Met uw hand kunt u dan het beste kneedbewegingen maken om de krullen en slagen al drogend in model te brengen. Hierdoor voorkomt u dat de krullen uitzakken of pluizig worden tijdens het drogen.

Lang haar:
Langer haar kunt u op de diffuser leggen om het te laten drogen.
Ook kunt u het haar laten drogen door er met de pinnen van de diffuser van boven naar beneden doorheen te kammen.

Español

Importante

- **Antes de conectar el aparato comprueben que la tensión indicada en la placa de tipo corresponde a la existente en su domicilio.**
- **Manténgalo alejado del agua. No usen el aparato cerca ni encima de agua contenida en baños, duchas, sumideros, etc. Si por alguna razón, el aparato se cae al agua: desenchúfenlo inmediatamente, luego sáquenlo. Este no debe ser utilizado después.**
- **Desconecten el aparato siempre antes de dejarlo solo, aunque sea durante un instante.**
- **Tengan presente que el hecho de desconectar el aparato no significa que no tenga energía aplicada. Saquen siempre la clavija de la toma de corriente cuando no vayan a usarlo.**
- **No obstruyan nunca las rejillas de ventilación.**
- **Este aparato está provisto de una protección contra sobrecalentamiento. Si el aparato se sobre-calienta, éste se desconectará automáticamente. Desconecte el aparato. Después de enfriarse durante unos minutos el aparato puede utilizarse de nuevo. Antes de volverlo a utilizar compruebe que las rejillas de entrada y salida de aire no están obstruidas por pelusa, pelos, etc. En caso de duda consulte a su distribuidor o a un centro de servicio Philips.**
- **Si el cable de red de este aparato es dañado, sólo puede ser reemplazado en un taller de reparación señalado por el fabricante, porque se requiere una herramienta especial.**
- **Para ajustes o revisiones lleven siempre el aparato a un taller de Servicio Philips. Los intentos de reparación por parte de personal no cualificado pueden traducirse en riesgos peligrosos para el usuario.**

Boquilla "Concentradora".

Puede fijarse esta boquilla en la salida del aire, con el fin de dirigir más fácilmente la corriente de aire.

Difusor

Este nuevo difusor ha sido especialmente desarrollado para ser usado tanto en cabellos rizados como lisos.
Este difusor les permite secar cabellos rizados de forma tal que los rizos mantengan sus esmerados perfiles. Pero también pueden usar esta boquilla para añadir volumen a su cabello desde la raíz.

Añadiendo volumen al cabello desde la raíz:
Acerquen las púas al cabello hasta que toquen el cuero cabelludo. Empiecen, entonces, haciendo movimientos rotativos.
Los mejores resultados se obtienen si empiezan en la parte más baja de la cabeza y van moviendo lentamente hacia arriba, haciendo contínuamente movimientos rotativos.
Este difusor especial lleva el aire caliente al cuero cabelludo de forma fácil y homogénea.
La sección más baja del cabello es secada directamente mediante un remolino de aire que es dirigido desde el cuero cabelludo, dando como resultado un cabello voluminoso y abundante.

Cabello rizado:
Para cabellos con ondulaciones o rizos mantengan el difusor a una distancia de 10 - 15 cm de la cabeza para permitir un gradual secado del cabello. Mientras esto sucede, pueden moldear su cabello con su mano libre o con un peine de púas anchas.
Al usar su mano, pueden amasar mejor el cabello para moldear los rizos y ondulaciones mientras lo secan. Haciéndolo así, evitarán que los rizos se deshagan o se tornen sueltos.

Cabello largo:
Pueden secar el cabello largo estirándolo sobre el difusor. También pueden secarlo peinándolo hacia abajo con las púas del difusor.

Deutsch

Wichtig

- **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungs-angabe auf dem Gerät mit der Netzspannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt.**
- **Diesen Haartrockner nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, welche Wasser enthalten, benutzen.**
- **Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Haartrockner, deshalb nach Gebrauch Netzstecker ziehen.**
- **Sollte aus irgendeinem Grund das Gerät ins Wasser fallen: Sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät darf dann nicht mehr benutzt werden!**
- **Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA in der Hausinstallation bietet zusätzlich Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.**
- **Verstopfen Sie niemals den Lufteinlaß.**
- **Dieses Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät einige Minuten abgekühlt ist, können Sie es wieder benutzen. Prüfen Sie vor der Wieder-benutzung, ob die Lufteintrittsgitter oder -austritts-gitter frei von Staub, Fusseln oder Haaren sind. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Händler oder den Philips-Kundendienst.**
- **Wenn das Netzanschlußkabel defekt oder beschä-digt ist, muß es ersetzt werden durch eine von Philips autorisierte Werkstatt, da für die Reparatur Spezial-Werkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden.**
- **Wenden Sie sich zur Prüfung oder Instandsetzung des Geräts nur an den Philips Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können für den Anwender zu ernsthaften Schäden führen.**

Ondulierdüse

Diese Düse kann auf den Luftaustritt aufgesetzt werden, um den Luftstrom zu konzentrieren, u.a. bei Verwendung von Lockenwicklern.

Diffuser-Aufsatz

Dieser neuartige Diffuser kann sowohl für lockiges wie für glattes Haar verwendet werden.
Sie können mit ihm lockiges Haar so trocknen, daß die Wellen und Locken erhalten bleiben. Sie können Ihrem Haar damit aber auch an der Haarwurzel mehr Volumen geben.

Dem Haar an der Haarwurzel mehr Volumen geben:
Führen Sie den Diffuser in Ihr Haar, so daß seine Finger Ihre Kopfhaut berühren.
Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Diffuser langsam kreisend aufwärts zur Mitte des Kopfes bewegen.
Die warme Luft kommt so auch an die Kopfhaut. Das Haar wird unmittelbar an der Kopfhaut getrocknet, indem die warme Luft von dort nach außen strömt. Das gibt dem Haar besondere Fülle.

Lockiges Haar:
Bei lockigem und bei gewelltem Haar halten Sie den Diffuser 10 bis 15 cm vom Kopf entfernt und lassen das Haar nach und nach trocknen. Gleichzeitig können Sie Ihr Haar mit der freien Hand oder mit einem Lockenkamm in die gewünschte Form bringen. Mit der Hand können Sie Haar und Locken während des Trocknens am besten formen. So vermeiden Sie, daß Ihr Haar zusammenfällt oder strähnig wird.

Langes Haar
Sie können langes Haar gut trocknen, indem Sie es über den Diffuser legen und es abschnittsweise trocknen oder es mit dem Diffuser auskämmen.

Italiano

Importante

- **Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione controllate che la tensione indicata sul-la targhetta, corrisponda a quella della rete locale.**
- **Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua ! Non usa-telo vicino a vasche da bagno, lavandini, lavelli ecc. pieni d'acqua. Se l'apparecchio è caduto nell'acqua non toccatelo e togliete immediatamente la spina dalla presa di alimentazione. L'apparecchio non dovrà più essere usato.**
- **Spegnete sempre l'apparecchio prima di posarlo, anche se per pochi minuti.**
- **Anche quando l'apparecchio è spento, la corrente è sempre presente. Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione quando non usate l'apparecchio.**
- **Non ostruite mai le griglie dell'aria.**
- **L'apparecchio è fornito di un dispositivo automatico di sicurezza contro il surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, tale dispositivo entrerà in funzione automaticamente spegnendo l'apparecchio. Togliete la spina dalla presa di alimentazione. Potrete usare di nuovo l'appa-recchio dopo averlo lasciato raffreddare per alcuni minuti. Prima di usarlo però, controllate che le griglie di entrata e uscita dell'aria non siano ostruite da lanugine, capelli ecc. Nel dubbio, rivolgetevi al rivenditore o ad uno dei numerosi Centri di Assistenza Philips.**
- **Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà farlo sostituire da un centro assistenza autorizzato perchè occorrono strumenti e ricambi speciali.**
- **Per controlli, regolazioni o riparazioni portate l'apparecchio solamente ad un Servizio Assistenza Philips autorizzato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato potrebbero causare seri rischi per l'utilizzatore.**

Concentratore d'aria

Il concentratore d'aria è un accessorio che può essere sistemato sulla bocchetta di uscita dell'aria per convogliare il flusso dell'aria. Ad esempio quando usate i bigodini.

Diffusore

Questo nuovo diffusore è stato studiato per dare il massimo volume ai capelli. E' indicato sia per capelli lisci sia per capelli ricci. Mantiene infatti la forma di riccioli e onde.

Come dare volume ai capelli:
Inserite le dita del diffusore nei capelli fino a toccare la cute, poi iniziate a compiere dei movimenti rotatori.
Potrete ottenere i migliori risultati partendo dalla nuca e spostandovi lentamente verso l'alto, continuando sempre a muovere il diffusore in modo rotatorio.
Questo speciale diffusore direziona l'aria proprio alle radici.
Le punte dei capelli vengono asciugate grazie ad un vortice d'aria direzionato lontano dalla cute. Otterrete così capelli vaporosi e voluminosi.

Come asciugare i capelli ricci:
Per capelli con ricci o onde, tenete il diffusore a 10-15 cm di distanza dalla testa e lasciate asciugare i capelli gradualmente. Mentre li asciugate, potete modellarli con la mano o con un pettine a denti radi.
Se usate la mano, potrete mettere in piega i ricci o le onde mentre li asciugate, evitando che i riccioli si affloscino o s'increspino.

Come asciugare i capelli lunghi:
Potete asciugare anche i capelli lunghi con il diffusore non solo alle radici ma anche per tutta la loro lunghezza, pettinandoli dall'alto verso il basso con i denti del diffusore.

PHILIPS

HP 4374

PHILIPS

4222 000 65924

100% recycled paper

Data di acquisto
Fecha de compra
Data de compra

PHILIPS
Type HP 4374

Dealer stamp
Cachet du commerçant
Händlerstempel
Händlerabeenstempel
Aletrtrsaljarens stämpel
Timbro del rivenditore
Sello comercial
Cambio do revendedor

Date of purchase
Date de la vente
Verkaufsdatum
Datum van verkoop
Inkopsdatum

Certificate of purchase
Garantie
Garantie
Köpbevis
Garanzia

Português

Importante

- **Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa tipo corresponde à da corrente da área da sua residência.**
- **Mantenha o aparelho longe da água! Não utilize este produto perto de banheiras cheias, lavatórios, bacias, etc.. Se por qualquer razão o aparelho cair dentro de água: desligue de imediato a ficha.**
  Depois desfaça-se do aparelho. Não poderá ser usado de novo.
- **Desligue sempre o aparelho antes de o pousar, mesmo que seja só por um momento.**
- **Mesmo quando o secador estiver desligado, a corrente está ainda a passar. Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado.**
- **Nunca obstrua as grelhas de passagem do ar.**
- **Este aparelho está equipado com um dispositivo automático contra sobreaquecimento. Se o aparelho aquecer, ele fá-lo-à desligar-se. Desligue a ficha. Depois de ter arrefecido durante alguns minutos, poderá de novo ser usado. Antes disso porém, verifique se as grelhas de entrada e saída não estão obstruídas por cotão, cabelos, etc.. Se tiver dúvidas, consulte o vendedor ou os Serviços de Assistência da Philips.**
- **Se o cabo de alimentação deste aparelho se encontrar danificado, deverá ser somente substituido numa oficina designada pelo fabricante, porque são necessárias ferramentas e/ou componentes especiais.**
- **Para uma exame ou reparação, envie sempre o aparelho para os serviços autorizados pela Philips. Uma reparação por pessoas não qualificadas pode causar graves danos ao utilizador.**

Bocal Concentrador

O bocal concentrador pode ser adaptado à saída de ar do secador para direccionar o fluxo de ar, por exemplo, quando estiver a utilizar rolos.

Difusor

Este novo difusor foi especialmente concebido para cabelos lisos ou ondulados.
O difusor permite secar os cabelos ondulados mantendo-lhes a sua forma original. Mas, se assim o pretender, também poderá servir-se deste bico para aumentar o volume dos seus cabelos, a partir da raíz.

Aumentar o volume dos cabelos desde a raíz:
Introduza os pinos no cabelo até tocar o couro cabeludo. Em seguida, comece a executar movimentos rotativos. Obterá melhores resultados se começar na parte inferior da cabeça e, depois, começar a subir lentamente, executando sempre movimentos circulares.
Este difusor especial leva o ar quente mesmo até à raíz. A parte inferior do cabelo é seca directamente através de um remoinho de ar que é projectado a partir do couro cabeludo. Os cabelos assim secos ficam com mais volume e brilho.

Cabelos ondulados:
Para cabelos com ondulação ou caracóis, mantenha o difusor a uns 10-15 cm de distância da cabeça para secar o cabelo gradualmente. Enquanto isso, poderá ir modelando o cabelo com a mão livre ou com um pente de dentes largos. A mão ajuda a moldar melhor a ondulação pretendida e os cabelos não ficarão nem descaídos nem demasiado fôfos.

Cabelos compridos:
O difusor também ajuda a esticar os cabelos compridos. Também poderá secá-los penteando-os com os pinos do difusor.

Norsk

Viktig

- **Kontroller at spenningen angitt på apparatets typeplate stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem, før apparatet tilkobles.**
- **Holdes unna vann. Bruk ikke dette produktet nær eller over badekar, håndvasker, kummer etc. som er fylt med vann.**
  Hvis apparatet av en eller annen grunn har fallt i vann, trekk ut støpselet straks. Kast deretter produktet. Det må ikke brukes igjen.
- **Slå alltid av apparatet før det legges ned, selv for en kort stund.**
- **Selv om hårtørkeren er slått av, er strømmen fortsatt på. Trekk alltid ut støpselet når den ikke er i bruk.**
- **Dekk aldri til luftgrillene.**
- **Dette produktet er utstyrt med en automatisk overopphetningsbeskyttelse. Hvis apparatet blir overopphetet, vil det slå seg av. Ta ut støpselet. Etter noen minutters avkjøling, kan apparatet brukes igjen. Før bruk, kontroller at luftspaltene ikke er tilstoppet med lo, hår etc. Hvis tvil - kontakt Deres forhandler eller Philips service verksted.**
- **Hvis nettledningen på dette apparatet blir skadet, må den skiftes hos en serviceavdeling utnevnt av leverandør, da spesialverktøj og/eller deler er påkrevet.**
- **For kontroll eller reparasjon, send alltid apparatet til en autorisert Philips representant. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan føre til ekstra stor risiko for brukeren.**

"Føntut" munnstykke

"Føntut" munnstykket festes på luftutslippåpningen for å rette luftstrømmen f.eks. mot hårruller.

Softstyler

Denne nye softstyleren er blitt spesielt utviklet for å brukes i både krøllet og glatt hår. Softstyleren gjør Dem i stand til å tørke krøllet hår slik at krøllene beholder sin fine form. De kan også bruke dette munnstykket for å få volum nær hodebunnen.

Blåse volum i håret nær hodebunnen:
Sett pinnene i håret til de berører hodebunnen. Begynn å lage roterende bevegelser. Det beste resultat oppnås ved å starte på den lavere del av hodet og bevege munnstykket sakte oppover, samtidig som det lages roterende bevegelser. Denne spesielle softstyleren bringer varm luft jevnt ned mot hodebunnen. Den lavere delen av håret tørkes direkte med luft blåsende bort fra hodebunnen. Dette gir håret volum.

Krøllet hår:
For hår med krøller eller bølger hold softstyleren på 10-15 cm avstand fra hodet for å la håret tørkes gradvis. Når dette skjer kan De frisere håret med den ledige hånden eller en grovtannet kam. Ved bruk av hånden kan De best forme krøller og bølger mens håret tørker. Ved å gjøre det på denne måten hindrer De krøllene i å gli ut eller at håret blir bustete.

Langt hår:
De kan tørke langt hår ved å strekke det på softstyleren. Det kan også tørkes ved å kjemme det nedover med pinnene på softstyleren.

Svenska

Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto! Om du har frågor, besvaras dessa gärna av Philips Försäljning AB.

Viktigt

- **Hårtorken skall anslutas till nätspänningen 220 - 230 V växelström 50/60 Hz. Skulle på apparatens typskylt stå andra uppgifter, vänd dig då till inköpsstället.**
- **Stäng av hårtorken innan du lägger den ifrån dig även om det bara gäller ett kort ögonblick.**
- **Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder hårtorken.**
- **Tilltäppta insugnings- och utblåsningsöppningar kan medföra att hårtorken överhettas. Vid överhettning träder ett överhettningsskydd i funktion och stänger av hårtorken. Ställ då strömbrytaren i 0-läge och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att inte utblåsnings-öppningen och speciellt inte insugningsöppningen baktill på hårtorken satt igen sig av damm eller hår. När hårtorken kallnat kan den åter startas. Låt Philips service kontrollera hårtorken om du är tveksam.**
- **Om sladden på denna apparat skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud eftersom specialverktyg behövs för bytet.**
- **För kontroll eller reparation, kontakta alltid serviceverkstad rekommenderad av Philips. Ingrepp i apparaten av icke kvalificerad person kan medföra risker.**

Fönmunstycke

Fönmunstycket trycks fast över hårtorkens utblåsnings-öppning. Det koncentrerar luftströmmen för att blåsa mot t ex lockar.

Diffusor

Diffusorn är lämplig att använda på både lockigt och slätt hår.
Med diffusorn kan du torka lockigt hår utan att lockarna förlorar sin form.
Diffusorn kan också användas för att ge volym åt håret och torka det ända in till hårbotten.

Ge volym åt håret och torka ända in till hårbotten:
Tryck difusorn mot håret tills pinnarna berör hårbotten. Rör diffusorn i cirkelformiga rörelser.
Bäst resultat får du om du börjar nertill och flyttar uppåt hela tiden med cirkelformiga rörelser.
Denna speciella diffusor blåser varmluft ända in till hårbotten.
Håret närmast hårbotten torkas direkt med en luftvirvel, som är riktad utåt. Detta ger en luftig frisyr.

Lockigt hår:
För lockigt hår, håll diffusorn på ett avstånd av 10 - 15 cm från huvudet och blås det torrt gradvis. Under tiden kan du forma håret med din fria hand och använda t ex en grovtandad kam. Bearbeta håret med handen så att lockarna behåller sin form.

Långt hår:
Du kan torka långt hår genom att sträcka det med diffusorn. Du kan också torka det genom att kamma det med diffusorn.

Dansk

Vigtigt

- **Før stikket sættes i stikkontakten, kontrolleres at spændingsangivelsen på typepladen svarer til den lokale netspænding.**
- **Apparatet må ikke komme i nærheden af vand! Anvend aldrig apparatet i nærheden af eller hen over vand i badekar, håndvask, køkkenvask m.m.. Hvis apparatet af en eller anden årsag falder ned i vand: sluk øjeblikkelig på stikkontakten og træk stikket ud. Apparatet skal herefter kasseres. Det må ikke tages i brug igen.**
- **Sluk altid for apparatet når det lægges væk, selv for et kort øjeblik.**
- **Selv om der er slukket på apparatets tænd/sluk-kontakt, er det stadig strømførende. Stikket skal derfor altid tages ud af stikkontakten, når apparatet ikke anvendes.**
- **Ventilationsåbningerne må aldrig være tilstoppede/ blokerede.**
- **Dette produkt er forsynet med en automatisk over-ophedningssikring. Hvis apparatet bliver overop-hedet slukker det automatisk. Sluk for apparatet. Efter nogle minutters afkøling kan apparatet tændes igen. Før apparatet tages i brug igen, kontrolleres om indsugnings- og udblæsnings-åbningen er blokeret af fnug, hår m.m.. Er De i tvivl bedes De kontakte Deres forhandler eller Philips Service A/S.**
- **Hvis netledningen til dette apparat er beskadiget skal den udskiftes af Philips Service A/S, da der skal anvendes specialværktøj og/eller dele i forbindelse med udskiftningen.**
- **Ved fejl i apparatet bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller direkte til Philips Service A/S. Ukvalificeret reparation kan være yderst farlig for brugeren.**

"Luftsamler" mundstykke

"Luftsamler" mundstykket passer til udblæsningsåbningen og styrer luftstrømmen, f.eks. når De anvender curlere.

Diffuser

Diffuseren er specielt udviklet til at kunne bruges til både krøllet og glat hår. Den gør det muligt at foretage skånsom tørring af håret, så krøller beholder deres smukke form. De kan også bruge diffuseren til at give håret fylde helt inde fra hovedbunden.

Sådan giver De håret fylde helt inde fra hovedbunden:
Før diffuser-pindene helt ind til hovedbunden og bevæg så hårtørreren i roterende bevægelser. De opnår det bedste resultat ved at begynde nedefra og derefter bevæge hårtørreren langsomt opad i en stadig roterende bevægelse.
Den specielle diffuser sørger for, at der også kommer varm luft helt ind til hovedbunden.
Hårspidserne tørres med en direkte roterende luftstrøm, der bevæges væk fra hovedbunden. Dette giver håret fylde og volumen.

Krøllet hår:
Ved krøllet og bølget hår, holdes diffuseren i en afstand af 10-15 cm fra håret, så det tørrer langsomt. De kan samtidig forme håret forsigtigt med den frie hånd eller med en grovtandet kam. Hvis De bruger hånden, kan De give krøller og bølger den rigtige facon ved at massere håret let under tørringen.
Dette giver samtidig det mest holdbare resultat.

Langt hår:
Langt hår kan tørres ved enten at strække det med diffuseren - eller rede det ved hjælp af pindene under tørringen.

Suomi

Tärkeää

- **Tarkista ennen kuivaimen käyttöönottoa, että sen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.**
- **Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta veden (esim. täysinäisen pesualtaan, kylpyammeen) päällä tai välittömässä läheisyydessä. Jos laite pääsee putoamaan veteen: irotta ensin heti pistotulppa pistorasiasta. Hävitä laite sen jälkeen. Sitä ei saa enää käyttää.**
- **Katkaise laitteen toiminta, aina kun hetkeksikin lasket sen kädestäsi.**
- **Hiustenkuivaimessa on jännite myös sen jälkeen, kun toiminta on katkaistu. Irrota pistotulppa pistorasiasta, aina kun laite ei ole käytössä.**
- **Ilma-aukkoja ei saa peittää.**
- **Älä anna lasten leikkiä laitteella.**
- **Tässä laitteessa on automaattimen lämpötilanrajoitin. Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Laitetta voidaan käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt muutaman minuutin. Tarkasta ennen uudelleen käynnistämistä ilmanottoaukon ja puhallusaukon ritilät, ettei niihin ole kerääntynyt nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa myyjältä tai Philips-huollosta.**
- **Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vauriotuu, on johto vaihdatettava valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tarvittavien erikoistyökalujen ja/tai -osien takia.**
- **Toimita laite tarkistusta, säätöä tai korjausta varten valtuutettuun Philips-huoltoon. Ammattitaidoton korjaus voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.**

Keskityssuutin

Keskityssuutin kiinnitetään puhallusaukkoon, kun halutaan suunnata ilmavirta tiettyyn kohtaan, esim. käytettäessä rullia.

Hajotussuutin

Tämä uusi hajotussuutin on tarkoitettu sekä kiharretuille että suorille hiuksille.
Kiharretut hiukset on helppo kuivattaa niin, että kiharat säilyttävät muotonsa. Mutta voit käyttää tätä suutinta myös kohottamaan kampausta hiusten juuresta.

Kampauksen kohottaminen hiusten juuresta:
Paina suuttimen piikit hiuksiin, niin että ne koskettavat päänahkaa. Sen jälkeen alat tehdä kuivaimella kiertoliikettä.
Lopputulos on parempi, jos aloitat pään alaosasta ja siirryt hitaasti ylöspäin tehden koko ajan kiertoliikettä.
Hajotussuutin ohjaa lämmintä ilmaa päänahkaan asti. Hiukset kuivuvat nopeasti juuresta päänahasta poispäin suunnatun ilmanpyörteen ansiosta. Näin kampauksesta tulee ilmava ja pöyheä.

Kiharretut hiukset:
Kiharretuille hiuksille hajotussuutinta pidetään 10-15 cm:n etäisyydellä päästä, jotta hiukset kuivuvat vähitellen. Tänä aikana voit nostella ja muotoilla hiuksia vapaalla kädellä tai harvapiikkisellä kammalla. Näin kiharoista ei tule roikkuvia eikä pörröisiä.

Pitkät hiukset:
Voit kuivattaa pitkiä hiuksia levittelemällä niitä hajotussuuttimen edessä. Voit kuivattaa myös kampaamalla hajotussuuttimen piikeillä.

polski

UWAGA!

- **Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie wskazane na jego tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu w Twoim domu.**
- **Trzymaj suszarkę z dala od wody! Nie używaj jej nigdy w pobliżu albo nad wodą, czyli w wannie, brodziku, koło umywalki, itp.**
  Jeśli z jakiegokolwiek powodu suszarka wpadnie do wody,wyłącz ją natychmiast z sieci. Następnie wyrzuć urządzenie - nie nadaje się ono do ponownego użytku.
- **Zawsze wyłączaj suszarkę przed jej odłożeniem, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.**
- **Nawet jeśli suszarka jest wyłączona, wciąż jest podłączona do sieci. Zawsze pamiętaj o wyciągnięciu wtyczki z gniazdka, gdy nie używasz suszarki.**
- **Nigdy nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.**
- **Suszarka ta jest wyposażona w urządzenie automatycznie chroniące ją przed przegrzaniem. Jeśli suszarka przegrzeje się, urządzenie to spowoduje jej natychmiastowe wyłączenie. Wówczas wyjmij wtyczkę z gniazdka. Po kilku minutach suszarka znów będzie gotowa do pracy. Przed ponownym użyciem sprawdź, czy wlot lub wylot powietrza nie jest przypadkiem zatkany przez kłaczki kurzu, włosy, itp. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sklepem, w którym kupiłeś suszarkę lub z punktem serwisowym firmy Philips.**
- **Jeśli przewód urządzenia jest uszkodzony, musisz wymienić go w firmie Philips lub jej punkcie serwisowym, ponieważ potrzebne są specjalne narzędzia lub części zamienne.**
- **W sprawie przeglądu lub napraw zawsze zgłaszaj się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Philips. Nieprofesjonalna naprawa suszarki może spowodować ogromne zagrożenie dla jej użytkownika.**

Nasadka skupiająca powietrze

Nasadkę skupiającą powietrze można nałożyć na wylot powietrza suszarki. Wówczas strumie powietrza jest precyzyjnie skierowany na wybraną część włosów, np. podczas nakręcania na wałki lub szczotki.

Nasadka rozpraszająca powietrze ("dyfuzor")

Ta nowa nasadka została specjalnie opracowana zarówno do kręconych, jak i prostych włosów. Umożliwia ona suszenie kręconych włosów przy zachowaniu ich loków i kształtu fryzury. Można jej używać także w celu nadania włosom puszystości.

Suszenie przy samej skórze w celu nadania włosom puszystości:
Włóż we włosy "paluszki" nasadki rozpraszającej powietrze tak, by dotykały one skóry głowy. Przesuwaj dyfuzor okrężnymi ruchami. Osiągniesz najlepsze rezultaty, jeśli zaczniesz od niższej części głowy i będziesz przesuwać się powoli w górę, cały czas wykonując ruchy okrężne. Nasadka ta rozprowadza równo ciepłe powietrze po skórze głowy. Niższe partie włosów susz bezpośrednio ciepłym powietrzem. To sprawi, że włosy będą się wydawały gęste i puszyste.

Włosy kręcone:
Przy włosach kręconych lub falowanych trzymaj dyfuzor w odległości 10-15 centymetrów od głowy, co pozwoli włosom schnąć stopniowo. Jednocześnie możesz modelować fryzurę drugą wolną ręką lub grzebieniem o gęstych zębach. Podczas suszenia najlepiej ułożysz włosy w loki lub fale za pomocą ręki. W ten sposób zapobiegasz rozkręcaniu się loków lub zbytniemu "napuszeniu" fryzury.

Włosy długie:
Możesz suszyć długie włosy przeciągając przez nie dyfuzor. Można je też czesać, przesuwając w dół "paluszki" nasadki.